

Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:41

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wyśle — Syn — Człowieka — zwiastunów Jego i zbiorą z — Królestwa Jego wszystkie — zgorszenia i — czyniących — bezprawie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wyśle Syn człowieka zwiastunów Jego i zbiorą z Królestwa Jego wszelkie zgorszenia i czyniących bezprawie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Syn Człowieczy pośle swoich aniołów* i zbiorą z Jego Królestwa** wszystkie skandale*** oraz dopuszczających się bezprawia,**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wyśle Syn Człowieka zwiastunów jego i zbiorą z królestwa jego wszelkie przyczyny upadków* i czyniących bezprawie. ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wyśle Syn człowieka zwiastunów Jego i zbiorą z Królestwa Jego wszelkie zgorszenia i czyniących bezprawie

¹⁾ <x>470 24:31</x>

²⁾ <x>340 2:44</x>; <x>340 7:14</x>; <x>490 1:32-33</x>; <x>530 15:24</x>; <x>560 5:5</x>; <x>680 1:11</x>; <x>730 11:15</x>

³⁾ <x>470 18:6-7</x>; <x>490 17:1-2</x>

⁴⁾ <x>470 7:23</x>; <x>470 23:28</x>; <x>600 2:7</x>

⁵⁾ Zgorszenia, przyczyny obrazy.